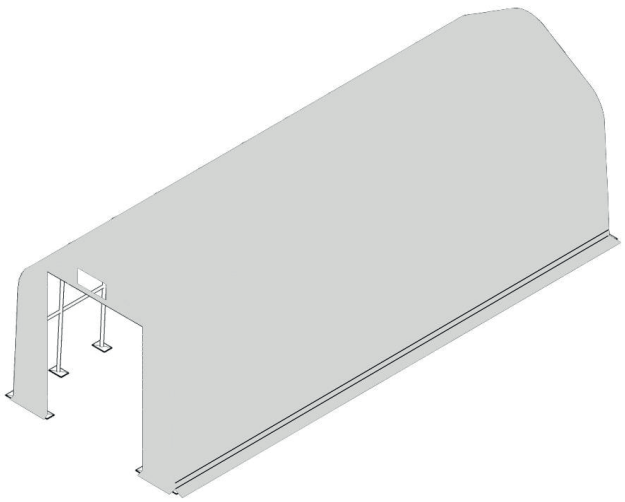
AMBITENT
by PÁRTYSTANY JIČÍN

MOBILNÍ SKLADOVÁ HALA
MOBILNÁ SKLADOVÁ HALA
MOBILE LAGERHALLE
MOBIL RAKTÁRSÁTOR
MOBILNA HALA MAGAZYNOWA
MOBILE STORAGE HALL

6 x 8 m | PVC 720HD
PROFESSIONAL

CZ Návod k montáži a použití | s posuvnými vraty
SK Návod na montáž a použitie | s posuvnými vrátami
DE Montage- und Gebrauchsanleitung | mit Schiebetor
HU Szerelési és használati útmutató | tolókapuval
PL Instrukcja montażu i użytkowania | z bramą przesuwną
EN Assembly and user manual | with sliding door



Ambitent s.r.o. | www.ambitent.cz

Obsah / Obsah / Inhalt / Tartalom / Spis treści / Contents

Úvod / Úvod / Einleitung / Bevezetés / Wprowadzenie / Introduction	3
O výrobku / O výrobku / Über das Produkt / A termékről / O produkcie / About the product	4
Důležitá upozornění / Dôležité upozornenia / Wichtige Hinweise / Fontos figyelmeztetések / Ważne informacje / Important information	5
Životní prostředí / Životné prostredie / Umweltschutz / Környezetvédelem / Ochrona środowiska / Environment	6
Záruka a zákaznický servis / Záruka a zákaznícky servis / Garantie und Kundendienst / Garancia és ügyfélszolgálat / Gwarancja i obsługa klienta / Warranty and customer service	7
Dodavatel / Dodávateľ / Lieferant / Szállító / Dostawca / Supplier	7
Obsah dílů v balení / Obsah dielov v balení / Lieferumfang / A csomag alkatrészei / Zawartość opakowania / Parts included	8
Díly pro montáž posuvných vrat / Diely na montáž posuvných vrát / Bauteile des Schiebetors / A tolókapu alkatrészei / Części bramy przesuwnej / Sliding door parts	12
Montážní návod / Montážny návod / Montageanleitung / Szerelési útmutató / Instrukcja montażu / Assembly instructions	18
Konstrukce / Konštrukcia / Konstruktion / Szerkezet / Konstrukcja / Structure	19
Spojovací materiál / Spojovací materiál / Verbindungsmittel / Kötőelemek / Elementy łączące / Fasteners	20
Zadní štítová stěna / Zadná štítová stena / Hintere Giebelwand / Hátsó oromfal / Tylna ściana szczytowa / Rear end wall	21
Posuvná vrata / Posuvné vráta / Schiebetor / Tolókapu / Brama przesuwna / Sliding door	22
Čelní štítová stěna / Čelná štítová stena / Vordere Giebelwand / Elülső oromfal / Przednia ściana szczytowa / Front end wall	32
Střešní plachta / Strešná plachta / Dachplane / Tetőponyva / Plandeka dachowa / Roof tarpaulin	33
Upevnění střešní plachty / Upevnenie strešnej plachty / Befestigung der Dachplane / A tetőponyva rögzítése / Mocowanie plandeki dachowej / Fastening the roof tarpaulin	34
Kotvení haly / Kotvenie haly / Verankerung der Halle / A sátor rögzítése a talajhoz / Kotwienie hali / Anchoring the hall	36

Úvod / Úvod / Einleitung / Bevezetés / Wprowadzenie / Introduction

CZ	Blahopřejeme Vám k zakoupení nového výrobku a vítáme Vás u společnosti Ambitent s.r.o. Věříme, že Vám naše mobilní skladová hala přinese mnoho užitku.
SK	Blahoželáme Vám ku kúpe nového výrobku a vítame Vás v spoločnosti Ambitent s.r.o. Veríme, že Vám naša mobilná skladová hala prinesie veľa úžitku.
DE	Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produkts und willkommen bei Ambitent s.r.o. Wir wünschen Ihnen viel Nutzen mit Ihrer mobilen Lagerhalle.
HU	Gratulálunk új terméke megvásárlásához, és üdvözöljük az Ambitent s.r.o. ügyfelei között. Reméljük, hogy mobil raktársátra sokáig hasznos lesz Önnek.
PL	Gratulujemy zakupu nowego produktu i witamy w gronie klientów Ambitent s.r.o. Mamy nadzieję, że mobilna hala magazynowa będzie Państwu dobrze służyć.
EN	Congratulations on purchasing your new product and welcome to Ambitent s.r.o. We hope your mobile storage hall will serve you well.

Před prvním použitím / Pred prvým použitím / Vor dem ersten Gebrauch / Az első használat előtt / Przed pierwszym użyciem / Before first use

CZ	Vybalte všechny krabice a podle seznamů zkontrolujte, zda nechybí žádné díly. Díly haly a posuvných vrat jsou uvedeny odděleně. Případné zbytky ochranného oleje z kovových trubek před montáží setřete hadrem.
SK	Vybaľte všetky škatule a podľa zoznamov skontrolujte, či nechýbajú žiadne diely. Diely haly a posuvných vrát sú uvedené samostatne. Prípadné zvyšky ochranného oleja z kovových rúrok pred montážou utrite handrou.
DE	Packen Sie alle Kartons aus und prüfen Sie anhand der Listen, ob alle Teile vorhanden sind. Die Bauteile der Halle und des Schiebetors sind getrennt aufgeführt. Wischen Sie vor der Montage etwaige Rückstände des Schutzöls mit einem Tuch von den Metallrohren ab.
HU	Bontsa ki az összes dobozt, és a listák alapján ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e. A sátor és a tolókapu alkatrészei külön szerepelnek. Szerelés előtt törölje le egy ronggyal az esetleges védőolaj-maradványokat a fémcsövekről.
PL	Rozpakuj wszystkie kartony i sprawdź według list, czy nie brakuje żadnych części. Części hali i bramy przesuwnej są wymienione oddzielnie. Przed montażem wytrzyj szmatką ewentualne pozostałości oleju ochronnego z metalowych rur.
EN	Unpack all boxes and check the lists for missing parts. Hall parts and sliding door parts are listed separately. Before assembly, wipe any protective oil residue from the metal tubes with a cloth.

O výrobku / O výrobku / Über das Produkt / A termékről / O produkcie / About the product

CZ	Mobilní plachtová hala vytváří prostor pro skladování materiálu, zboží a vybavení. Lze ji postavit na vhodném rovném povrchu bez betonového základu, pokud je zajištěno správné ukotvení. V případě potřeby ji můžete rozmontovat a přemístit.
SK	Mobilná plachtová hala vytvára priestor na skladovanie materiálu, tovaru a vybavenia. Možno ju postaviť na vhodnom rovnom povrchu bez betónového základu, ak je zabezpečené správne ukotvenie. V prípade potreby ju môžete rozobrať a premiestniť.
DE	Die mobile Planenhalle bietet Platz für Materialien, Waren und Ausrüstung. Sie kann auf einem geeigneten ebenen Untergrund ohne Betonfundament aufgebaut werden, sofern eine ordnungsgemäße Verankerung gewährleistet ist. Bei Bedarf lässt sie sich demontieren und versetzen.
HU	A mobil ponyvás raktársátor anyagok, áruk és felszerelések tárolására kínál helyet. Megfelelő, sík felületen betonalap nélkül is felállítható, ha biztosított a megfelelő rögzítés. Szükség esetén szétszerelhető és áthelyezhető.
PL	Mobilna hala plandekowa zapewnia miejsce do przechowywania materiałów, towarów i wyposażenia. Można ją ustawić na odpowiednim równym podłożu bez betonowego fundamentu, pod warunkiem prawidłowego zakotwienia. W razie potrzeby można ją zdemontować i przenieść.
EN	The mobile tarpaulin hall provides storage space for materials, goods and equipment. It can be installed on a suitable level surface without a concrete foundation, provided it is correctly anchored. It can be dismantled and relocated when needed.

CZ	Hala je určena k celoročnímu použití při dodržení pokynů k ukotvení a údržbě. Ohnivzdorné PVC plachty, pevné zipy a vyztužená střešní konstrukce i spodní rám zajišťují odolné provedení.
SK	Hala je určená na celoročné používanie pri dodržaní pokynov na ukotvenie a údržbu. Ohňovzdorné PVC plachty, pevné zipsy a vystužená strešná konštrukcia aj spodný rám zabezpečujú odolné vyhotovenie.
DE	Die Halle ist bei Beachtung der Verankerungs- und Wartungshinweise für den ganzjährigen Einsatz vorgesehen. Feuerfeste PVC-Planen, robuste Reißverschlüsse sowie eine verstärkte Dachkonstruktion und ein verstärkter Bodenrahmen sorgen für eine widerstandsfähige Ausführung.
HU	A sátor a rögzítési és karbantartási utasítások betartásával egész éves használatra készült. A tűzálló PVC ponyvák, az erős cipzárak, a merevített tetőszerkezet és az alsó keret tartós kialakítást biztosítanak.
PL	Hala jest przeznaczona do użytkowania przez cały rok przy przestrzeganiu instrukcji kotwienia i konserwacji. Ognioodporne plandeki PVC, mocne zamki oraz wzmocniona konstrukcja dachu i dolna rama zapewniają trwałe wykonanie.
EN	The hall is intended for year-round use when the anchoring and maintenance instructions are followed. Fireproof PVC tarpaulins, strong zips, a reinforced roof structure and a reinforced lower frame provide a durable construction.

Důležitá upozornění / Dôležité upozornenia / Wichtige Hinweise / Fontos figyelmeztetések / Ważne informacje / Important information

CZ	Před montáží a používáním haly si pozorně přečtěte tento návod a uschovejte jej. Zvolte vhodný rovný podklad a místo chráněné před silným větrem. Halu vždy řádně ukotvěte. Na tvrdém podkladu použijte kotvicí materiál odpovídající typu povrchu. Posuvná vrata budou správně fungovat pouze na rovném podkladu.
SK	Pred montážou a používaním haly si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho. Zvoľte vhodný rovný podklad a miesto chránené pred silným vetrom. Halu vždy riadne ukotvite. Na tvrdom podklade použite kotviaci materiál zodpovedajúci typu povrchu. Posuvné vráta budú správne fungovať iba na rovnom podklade.
DE	Lesen Sie diese Anleitung vor der Montage und Nutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Wählen Sie einen geeigneten ebenen Untergrund und einen vor starkem Wind geschützten Standort. Verankern Sie die Halle stets ordnungsgemäß. Verwenden Sie auf festem Untergrund dafür geeignete Befestigungsmittel. Das Schiebetor funktioniert nur auf ebenem Untergrund korrekt.
HU	Összeszerelés és használat előtt figyelmesen olvassa el, és őrizze meg az útmutatót. Megfelelő, sík talajt és erős széltől védett helyet válasszon. A sátrat mindig megfelelően rögzítse. Kemény felületen a felület típusának megfelelő rögzítőelemeket használjon. A tolókapu csak sík talajon működik megfelelően.
PL	Przed montażem i użytkowaniem uważnie przeczytaj instrukcję i zachowaj ją. Wybierz odpowiednie równe podłoże i miejsce osłonięte od silnego wiatru. Zawsze prawidłowo zakotwicz halę. Na twardym podłożu stosuj mocowania odpowiednie do rodzaju nawierzchni. Brama przesuwna działa prawidłowo wyłącznie na równym podłożu.
EN	Read this manual carefully before assembly and use, and keep it for future reference. Choose a suitable level surface and a location protected from strong winds. Always anchor the hall correctly. On hard surfaces, use anchoring hardware suitable for the surface. The sliding door will only operate correctly on level ground.

CZ	Dodržujte všechny montážní kroky, používejte dodané díly a nijak je neupravujte. Náhradní díly skladujte mimo dosah dětí. Pravidelně kontrolujte ukotvení, spoje a napnutí plachet. Nenechávejte na střeše hromadit sníh ani vodu. Při nepříznivém počasí sledujte stav haly.
SK	Dodržiavajte všetky montážne kroky, používajte dodané diely a nijako ich neupravujte. Náhradné diely skladujte mimo dosahu detí. Pravidelne kontrolujte ukotvenie, spoje a napnutie plachiet. Nenechávajte na streche hromadiť sneh ani vodu. Pri nepriaznivom počasí sledujte stav haly.
DE	Befolgen Sie alle Montageschritte, verwenden Sie die mitgelieferten Teile und verändern Sie diese nicht. Bewahren Sie Ersatzteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Prüfen Sie regelmäßig Verankerung, Verbindungen und Planenspannung. Lassen Sie weder Schnee noch Wasser auf dem Dach ansammeln. Kontrollieren Sie die Halle bei schlechtem Wetter.
HU	Kövesse az összes szerelési lépést, használja a mellékelt alkatrészeket, és ne alakítsa át őket. A pótalkatrészeket gyermekektől elzárva tárolja. Rendszeresen ellenőrizze a rögzítést, a kötéseket és a ponyvák feszességét. Ne hagyja, hogy hó vagy víz gyűljön össze a tetőn. Kedvezőtlen időjárás esetén figyelje a sátor állapotát.
PL	Wykonaj wszystkie kroki montażu, używaj dostarczonych części i nie modyfikuj ich. Części zamienne przechowuj poza zasięgiem dzieci. Regularnie sprawdzaj kotwienie, połączenia i napięcie plandek. Nie dopuszczaj do gromadzenia się śniegu ani wody na dachu. Kontroluj stan hali przy złej pogodzie.
EN	Follow all assembly steps, use the supplied parts and do not modify them. Store spare parts out of reach of children. Regularly check anchoring, joints and tarpaulin tension. Do not allow snow or water to accumulate on the roof. Monitor the hall in adverse weather.

Životní prostředí / Životné prostredie / Umweltschutz / Környezetvédelem / Ochrona środowiska / Environment

CZ	Chraňte životní prostředí: halu ani její části nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte je k recyklaci na oficiálním sběrném místě nebo se obraťte na výrobce či autorizovaného prodejce.
SK	Chráňte životné prostredie: halu ani jej časti nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ich na recykláciu na oficiálnom zbernom mieste alebo sa obráťte na výrobcu či autorizovaného predajcu.
DE	Schützen Sie die Umwelt: Entsorgen Sie die Halle oder deren Teile nicht über den Hausmüll. Bringen Sie sie zu einer offiziellen Sammelstelle oder wenden Sie sich an den Hersteller bzw. einen autorisierten Händler.
HU	Óvja a környezetet: a sátrat és alkatrészeit ne dobja a kommunális hulladékba. Adja le hivatalos gyűjtőhelyen újrahasznosításra, vagy forduljon a gyártóhoz, illetve hivatalos forgalmazóhoz.
PL	Chroń środowisko: nie wyrzucaj hali ani jej części do odpadów komunalnych. Przekaż je do recyklingu w oficjalnym punkcie zbiórki albo skontaktuj się z producentem lub autoryzowanym sprzedawcą.
EN	Protect the environment: do not dispose of the hall or its parts with household waste. Take them to an official recycling collection point or contact the manufacturer or an authorised dealer.

Záruka a zákaznický servis / Záruka a zákaznícky servis / Garantie und Kundendienst / Garancia és ügyfélszolgálat / Gwarancja i obsługa klienta / Warranty and customer service

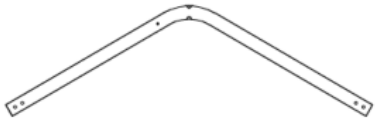
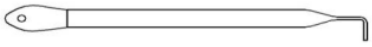
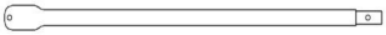
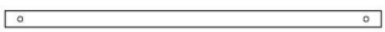
CZ	Budete-li potřebovat další informace nebo pokud se vyskytnou problémy, kontaktujte náš zákaznický servis. info@ambitent.cz | +420 772 000 111
SK	Ak budete potrebovať ďalšie informácie alebo ak sa vyskytnú problémy, kontaktujte náš zákaznícky servis. info@ambitent.sk | +421 944 661 150
DE	Sollten Sie weitere Informationen benötigen oder Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. info@ambitent.de | 0174/6008789
HU	Amennyiben további információkra van szüksége, vagy problémák merülnek fel, kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz. info@ambitent.hu | +36 707 271 990
PL	Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub wystąpią problemy, skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta. info@ambitent.cz | +420 772 000 111
EN	If you need further information or encounter any problems, please contact our customer service. info@ambitent.cz | +420 772 000 111

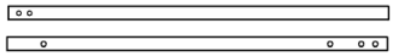
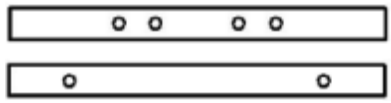
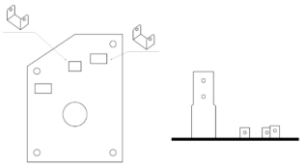
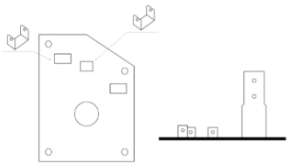
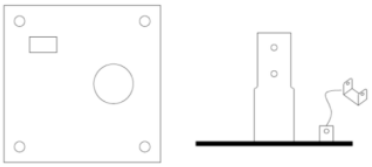
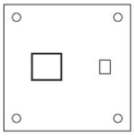
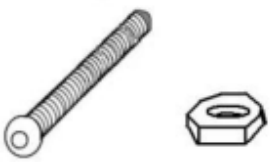
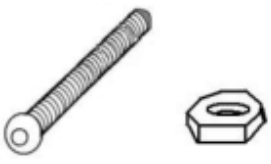
Dodavatel / Dodávateľ / Lieferant / Szállító / Dostawca / Supplier

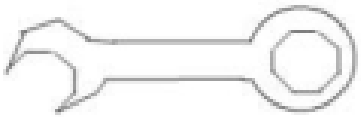
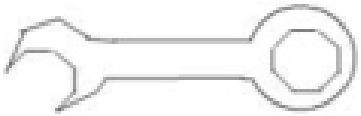
Ambitent s.r.o.
Dělnická 1302 | Jičín, 506 01 | Česká republika
IČ: 03440818 | DIČ / VAT ID: CZ03440818
info@ambitent.cz | +420 772 000 111 | www.ambitent.cz
GPS: 50.42769, 15.36567

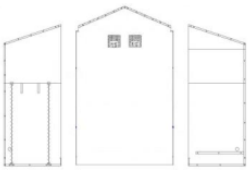
Obsah dílů v balení / Obsah dielov v balení / Lieferumfang / A csomag alkatrészei / Zawartość opakowania / Parts included

Díly pro montáž skladové haly / Diely na montáž skladovej haly / Bauteile der Lagerhalle / A raktársátor alkatrészei / Części hali magazynowej / Storage hall parts

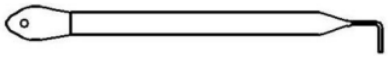
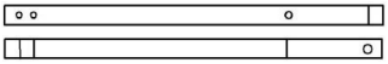
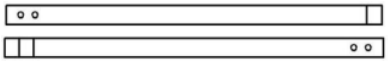
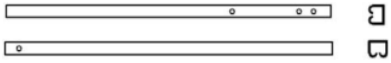
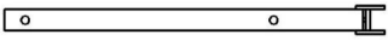
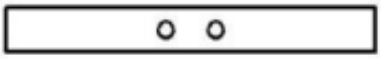
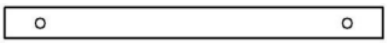
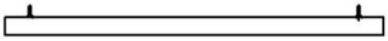
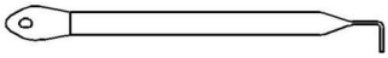
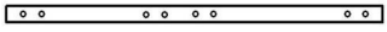
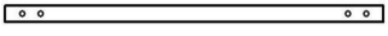
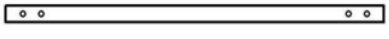
Č. / Nr.	Obrázek / Obrázok / Bild / Kép / Ilustracja / Image	CZ / SK / DE / HU / PL / EN	Ks / Stk. / Db / Szt. / Qty
1		76 x 2.0 mm 2 095 mm	13
2		76 x 2.0 mm 2 095 mm	2
3		76 x 2.0 mm 1 450 mm	10
4		76 x 2.0 mm 1 900 mm	10
5		50 x 1.5 mm 2 066 mm	7
6		50 x 1.5 mm 2 060 mm	21
7		38 x 1.2 mm 1 130 mm	1
8		38 x 1.2 mm 2 010 mm	1
9		38 x 1.2 mm 2 010 mm	7
10		38 x 1.2 mm 1 070 mm	6
11		38 x 1.2 mm 1 430 mm	4
12		38 x 1.2 mm 1 430 mm	4
13		38 x 1.2 mm 995 mm	2
14		38 x 1.2 mm 890 mm	2
15		25 x 1.2 mm 2 018 mm	6
16		25 x 1.2 mm 2 018 mm	2

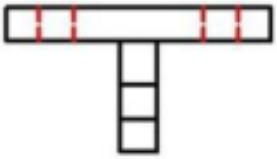
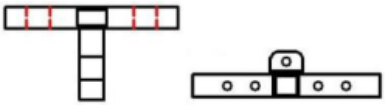
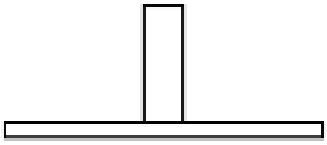
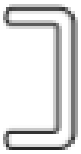
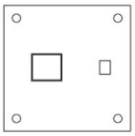
Č. / Nr.	Obrázek / Obrázok / Bild / Kép / Ilustracja / Image	CZ / SK / DE / HU / PL / EN	Ks / Stk. / Db / Szt. / Qty
17		40 x 40 x 1.5 mm 1 730mm	4
18		35 x 35 x 1.0 mm 400mm	2
		CZ Patka 19 SK Pätka 19 DE Fußplatte 19 HU Talplemez 19 PL Stopa 19 EN Foot plate 19	2
		CZ Patka 20 SK Pätka 20 DE Fußplatte 20 HU Talplemez 20 PL Stopa 20 EN Foot plate 20	2
		CZ Patka 21 SK Pätka 21 DE Fußplatte 21 HU Talplemez 21 PL Stopa 21 EN Foot plate 21	6
		CZ Patka 22 SK Pätka 22 DE Fußplatte 22 HU Talplemez 22 PL Stopa 22 EN Foot plate 22	2
		CZ Šroub SK Skrutka DE Schraube HU Csavar PL Śruba EN Bolt M10 x 90 mm	82
		CZ Šroub SK Skrutka DE Schraube HU Csavar PL Śruba EN Bolt M10 x 140 mm	37
		CZ Šroub SK Skrutka DE Schraube HU Csavar PL Śruba EN Bolt M10 x 50 mm	18
		CZ Šroub SK Skrutka DE Schraube HU Csavar PL Śruba EN Bolt M8 x 65 mm	20

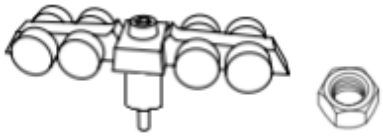
Č. / Nr.	Obrázek / Obrázok / Bild / Kép / Ilustracja / Image	CZ / SK / DE / HU / PL / EN	Ks / Stk. / Db / Szt. / Qty
		CZ Šroub + pojistná matice SK Skrutka + poistná matica DE Schraube + Sicherungsmutter HU Csavar + önzáró anya PL Śruba + nakrętka zabezpieczająca EN Bolt + lock nut M6 x 30 mm	2
		CZ Šroub + pojistná matice SK Skrutka + poistná matica DE Schraube + Sicherungsmutter HU Csavar + önzáró anya PL Śruba + nakrętka zabezpieczająca EN Bolt + lock nut M6 x 50 mm	11
		CZ Klíč M10 SK Kľúč M10 DE Schlüssel M10 HU Villáskulcs M10 PL Klucz M10 EN Spanner M10	2
		CZ Klíč M8 SK Kľúč M8 DE Schlüssel M8 HU Villáskulcs M8 PL Klucz M8 EN Spanner M8	2
		CZ Klíč M6 SK Kľúč M6 DE Schlüssel M6 HU Villáskulcs M6 PL Klucz M6 EN Spanner M6	2
		CZ Kotvicí kolík SK Kotviaci kolík DE Bodenhering HU Rögzítőcövek PL Kołek kotwiący EN Anchoring stake	12
		CZ Upevňovací kurta SK Upevňovacia kurta DE Befestigungsgurt HU Rögzítőheveder PL Pas mocujący EN Fastening strap	14
		CZ Popruh pro upevnění střešní plachty kurtami SK Popruh na upevnenie strešnej plachty kurtami DE Gurt zur Dachplanenbefestigung HU Heveder a tetőponyva rögzítéséhez PL Taśma do mocowania plandeki dachowej pasami EN Strap for securing roof tarpaulin with fastening straps 3.8 cm x 80 cm	14
		CZ Svorka SK Svorka DE Klemme HU Bilincs PL Zacisk EN Clamp M8 x 65 mm	2

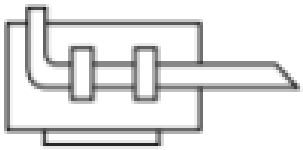
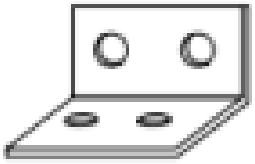
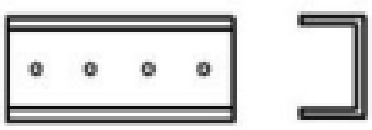
Č. / Nr.	Obrázek / Obrázok / Bild / Kép / Ilustracja / Image	CZ / SK / DE / HU / PL / EN	Ks / Stk. / Db / Szt. / Qty
		CZ Svorka SK Svorka DE Klemme HU Bilincs PL Zacisk EN Clamp M6 x 30 mm	2
		CZ Lano SK Lano DE Seil HU Kötél PL Lina EN Rope 12m; 6 mm	2
		CZ Lano SK Lano DE Seil HU Kötél PL Lina EN Rope 6.5m; 6 mm	2
		CZ Pomocná upevňovací gumička SK Pomocná upevňovacia gumička DE Zusätzliches Befestigungsgummi HU Kiegészítő rögzítőgumi PL Pomocnicza gumka mocująca EN Auxiliary elastic fastener	2
		CZ Střešní plachta SK Strešná plachta DE Dachplane HU Tetőponyva PL Plandeka dachowa EN Roof tarpaulin	1
		CZ Štítová bočnice SK Štítová bočnica DE Giebelplane HU Oromfalponyva PL Plandeka szczytowa EN End wall tarpaulin	1

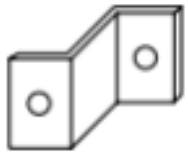
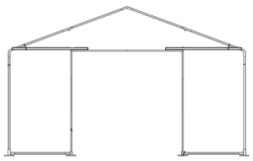
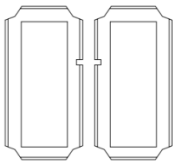
Díly pro montáž posuvných vrat / Diely na montáž posuvných vrát / Bauteile des Schiebetors / A tolókapu alkatrészei / Części bramy przesuwnej / Sliding door parts

Č. / Nr.	Obrázek / Obrázok / Bild / Kép / Ilustracja / Image	CZ / SK / DE / HU / PL / EN	Ks / Stk. / Db / Szt. / Qty
A		32x1.2 mm 1 437 mm	1
B		40x40x1.5 mm 1 885 mm	2
C		40x40x1.5 mm 1 885 mm	2
D		35x35x1.0 mm 400 mm	2
E		CZ Boční lyžina SK Bočná lyžina DE Seitliche Laufschiene HU Oldalsó vezetősín PL Boczna prowadnica EN Side rail 1 877 mm	2
F		CZ Boční lyžina SK Bočná lyžina DE Seitliche Laufschiene HU Oldalsó vezetősín PL Boczna prowadnica EN Side rail 1 877 mm	1
G		40x40x1.5 mm 1 365 mm	2
H		35x35x1.0 mm 230 mm	1
I		38x1.2 mm 1 450 mm	2
J		1 442 mm	2
K		25x0.8 mm 1 522 mm	2
L		25x25x1.2mm 1 430 mm	6
M		25x25x1.2mm 1 430 mm	2
N		25x25x1.2 mm 1 325 mm	2
O		25x25x1.2 mm 1 325 mm	4
P		25x25x1.2 mm 1 325 mm	4
Q		25x25x1.2 mm 880 mm	8

Č. / Nr.	Obrázek / Obrázok / Bild / Kép / Ilustracja / Image	CZ / SK / DE / HU / PL / EN	Ks / Stk. / Db / Szt. / Qty
R		25x25x1.2 mm 1 600 mm	1
S		25x25x1.2 mm 1 600 mm	1
T		30x30x1.5 mm	2
U			2
V			4
W			4
X			8
Y			4
Z			2
		CZ Patka 22 SK Pätka 22 DE Fußplatte 22 HU Talplemez 22 PL Stopa 22 EN Foot plate 22	2

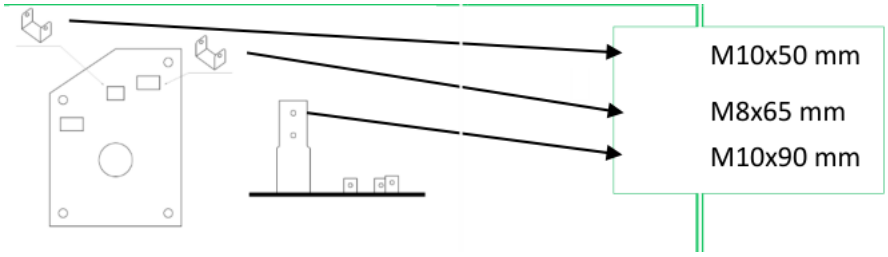
Č. / Nr.	Obrázek / Obrázok / Bild / Kép / Ilustracja / Image	CZ / SK / DE / HU / PL / EN	Ks / Stk. / Db / Szt. / Qty
		CZ Vozíček s kolečky + krátká trubička 10x13 mm + M8x65 mm + M8 pojistná matice SK Vozík s kolieskami + krátka rúrka 10x13 mm + M8x65 mm + M8 poistná matica DE Laufwagen + kurzes Rohr 10x13 mm + M8x65 mm + M8 Sicherungsmutter HU Görgős kocsi + rövid cső 10x13 mm + M8x65 mm + M8 önzáró anya PL Wózek z rolkami + krótka rurka 10x13 mm + M8x65 mm + M8 nakrętka zabezpieczająca EN Roller carriage + short tube 10x13 mm + M8x65 mm + M8 lock nut	4
		CZ Imbusový klíč SK Imbusový kľúč DE Innensechskantschlüssel HU Imbuszkulcs PL Klucz imbusowy EN Allen key	1
		CZ Šroub + pojistná matice SK Skrutka + poistná matica DE Schraube + Sicherungsmutter HU Csavar + önzáró anya PL Śruba + nakrętka zabezpieczająca EN Bolt + lock nut M6x40 mm	155
		CZ Šroub + pojistná matice SK Skrutka + poistná matica DE Schraube + Sicherungsmutter HU Csavar + önzáró anya PL Śruba + nakrętka zabezpieczająca EN Bolt + lock nut M6x50 mm	15
		CZ Šroub + pojistná matice SK Skrutka + poistná matica DE Schraube + Sicherungsmutter HU Csavar + önzáró anya PL Śruba + nakrętka zabezpieczająca EN Bolt + lock nut M6x60 mm	11
		CZ Šroub + pojistná matice SK Skrutka + poistná matica DE Schraube + Sicherungsmutter HU Csavar + önzáró anya PL Śruba + nakrętka zabezpieczająca EN Bolt + lock nut M6x30 mm	2
		CZ Šroub SK Skrutka DE Schraube HU Csavar PL Śruba EN Bolt M8x65 mm	4
		CZ Šroub SK Skrutka DE Schraube HU Csavar PL Śruba EN Bolt M10x120 mm	2

Č. / Nr.	Obrázek / Obrázok / Bild / Kép / Ilustracja / Image	CZ / SK / DE / HU / PL / EN	Ks / Stk. / Db / Szt. / Qty
		CZ Šroub + pojistná matice SK Skrutka + poistná matica DE Schraube + Sicherungsmutter HU Csavar + önzáró anya PL Śruba + nakrętka zabezpieczająca EN Bolt + lock nut M6x40 mm	11
		CZ Klíč M8 SK Kľúč M8 DE Schlüssel M8 HU Villáskulcs M8 PL Klucz M8 EN Spanner M8	1
		CZ Klíč M6 SK Kľúč M6 DE Schlüssel M6 HU Villáskulcs M6 PL Klucz M6 EN Spanner M6	2
		CZ Kotvicí kolík SK Kotviaci kolík DE Bodenhering HU Rögzítőcövek PL Kołek kotwiący EN Anchoring stake	2
		CZ Svorka SK Svorka DE Klemme HU Bilincs PL Zacisk EN Clamp M8 x 65 mm	2
		CZ Svorka SK Svorka DE Klemme HU Bilincs PL Zacisk EN Clamp M6 x 30 mm	2
		CZ Zajištění SK Zaistenie DE Verriegelung HU Retesz PL Blokada EN Locking device	1
		CZ Spoj L SK Spoj L DE Verbinder L HU Összekötő L PL Łącznik L EN Connector L	1
		CZ Spoj U SK Spoj U DE Verbinder U HU Összekötő U PL Łącznik U EN Connector U	2

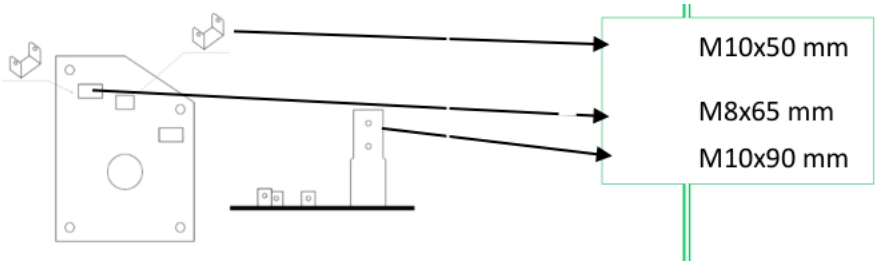
Č. / Nr.	Obrázek / Obrázok / Bild / Kép / Ilustracja / Image	CZ / SK / DE / HU / PL / EN	Ks / Stk. / Db / Szt. / Qty
		CZ Spoj Z SK Spoj Z DE Verbinder Z HU Összekötő Z PL Łącznik Z EN Connector Z	2
		CZ Krátká gumička SK Krátka gumička DE Kurzes Befestigungsgummi HU Rövid rögzítőgumi PL Krótka gumka EN Short elastic fastener	68
		CZ Dlouhá gumička SK Dlhá gumička DE Langes Befestigungsgummi HU Hosszú rögzítőgumi PL Długa gumka EN Long elastic fastener	42
		CZ Stěnová plachta SK Stenová plachta DE Wandplane HU Falponyva PL Plandeka ścienna EN Wall tarpaulin	1
		CZ Plachta vrat SK Plachta vrát DE Torplane HU Kapuponyva PL Plandeka bramy EN Door tarpaulin	1

Detail upevnění / Detail upevnenia / Befestigungsdetail / Rögzítési részlet / Szczegół mocowania / Fastening detail

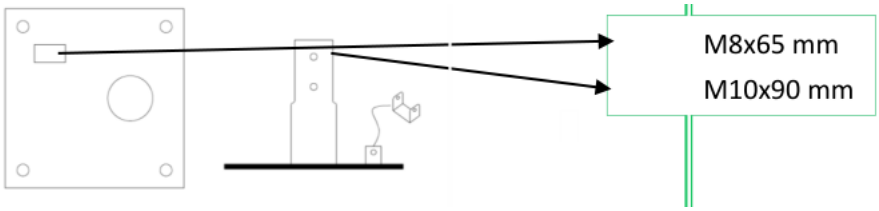
Patka 19 / Pätka 19 / Fußplatte 19 / Talplemez 19 / Stopa 19 / Foot plate 19



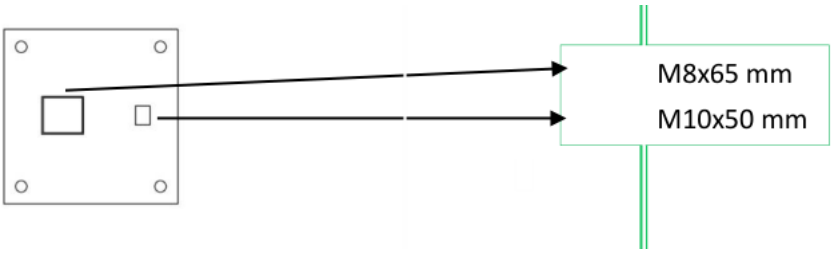
Patka 20 / Pätka 20 / Fußplatte 20 / Talplemez 20 / Stopa 20 / Foot plate 20



Patka 21 / Pätka 21 / Fußplatte 21 / Talplemez 21 / Stopa 21 / Foot plate 21



Patka 22 / Pätka 22 / Fußplatte 22 / Talplemez 22 / Stopa 22 / Foot plate 22



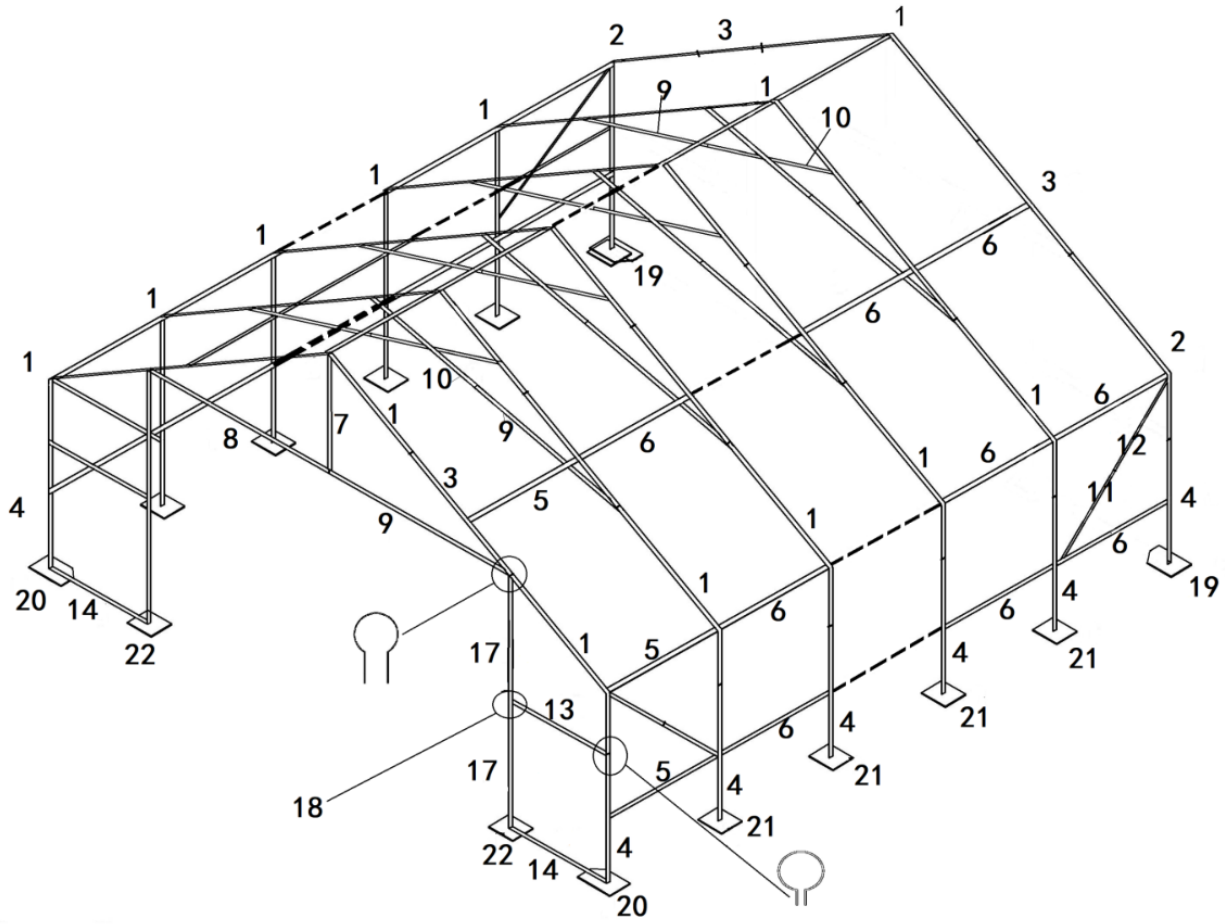
Montážní návod / Montážny návod / Montageanleitung / Szerelési útmutató / Instrukcja montażu / Assembly instructions

Rozmístění patek / Rozmiestnenie pätiek / Anordnung der Fußplatten / A talplemezek elhelyezése / Rozmieszczenie stóp / Foot plate layout

CZ	Rozmístěte patky podle obrázku. Hala musí stát na rovném podkladu, jinak posuvná vrata nebudou fungovat správně.
SK	Rozmiestnite pätky podľa obrázka. Hala musí stáť na rovnom podklade, inak posuvné vráta nebudú fungovať správne.
DE	Ordnen Sie die Fußplatten wie abgebildet an. Die Halle muss auf ebenem Untergrund stehen, sonst funktioniert das Schiebetor nicht korrekt.
HU	Az ábra szerint helyezze el a talplemezeket. A sátornak sík talajon kell állnia, különben a tolókapu nem működik megfelelően.
PL	Rozmieść stopy zgodnie z ilustracją. Hala musi stać na równym podłożu, inaczej brama przesuwna nie będzie działać prawidłowo.
EN	Position the foot plates as shown. The hall must stand on level ground; otherwise, the sliding door will not operate correctly.



Konstrukce / Konštrukcia / Konstruktion / Szerkezet / Konstrukcja / Structure

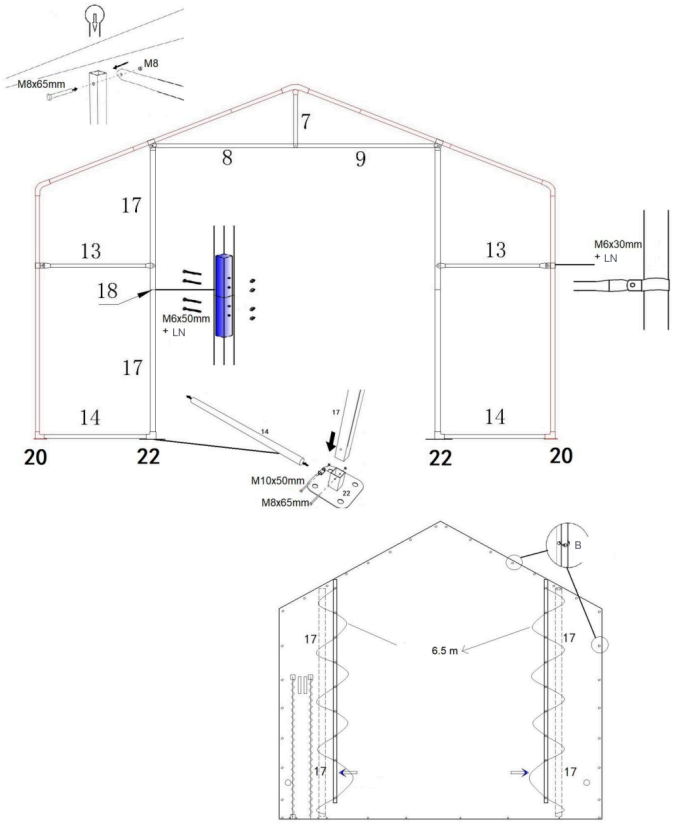


Spojovací materiál / Spojovací materiál / Verbindungsmittel / Kötőelemek / Elementy łączące / Fasteners

CZ	Sestavte konstrukci podle obrázku. M10 x 140 mm: trubky 1, 2, 3, 4 se spojovacími trubkami 5, 6. M10 x 90 mm: propojení trubek 1, 2, 3, 4; trubky 4 se všemi patkami. M10 x 50 mm: díly 9 a 10; trubky 14 s patkami 20 a 22; klouby 7, 8, 9; díly 11 a 12. M8 x 65 mm: upevňovací kurty s patkami. Pro tento krok: 16 ks.
SK	Zostavte konštrukciu podľa obrázka. M10 x 140 mm: rúrky 1, 2, 3, 4 so spojovacími rúrkami 5, 6. M10 x 90 mm: spojenie rúrok 1, 2, 3, 4; rúrky 4 so všetkými pätkami. M10 x 50 mm: diely 9 a 10; rúrky 14 s pätkami 20 a 22; kĺby 7, 8, 9; diely 11 a 12. M8 x 65 mm: upevňovacie kurty s pätkami. Pre tento krok: 16 ks.
DE	Montieren Sie die Konstruktion wie abgebildet. M10 x 140 mm: Rohre 1, 2, 3, 4 mit Verbindungsrohren 5, 6. M10 x 90 mm: Verbindung der Rohre 1, 2, 3, 4; Rohre 4 mit allen Fußplatten. M10 x 50 mm: Teile 9 und 10; Rohre 14 mit Fußplatten 20 und 22; Gelenke 7, 8, 9; Teile 11 und 12. M8 x 65 mm: Befestigungsgurte mit Fußplatten. Für diesen Schritt: 16 Stück.
HU	Az ábra szerint szerelje össze a szerkezetet. M10 x 140 mm: az 1, 2, 3, 4 csövek az 5, 6 összekötő csövekkel. M10 x 90 mm: a 1, 2, 3, 4 csövek összekötése; a 4. csövek az összes talplemezzel. M10 x 50 mm: a 9 és 10 alkatrészek; a 14. csövek a 20 és 22 talplemezekkel; a 7, 8, 9 csuklók; a 11 és 12 alkatrészek. M8 x 65 mm: a rögzítőhevederek a talplemezekkel. Ehhez a lépéshez: 16 db.
PL	Zmontuj konstrukcję zgodnie z ilustracją. M10 x 140 mm: rury 1, 2, 3, 4 z rurami łączącymi 5, 6. M10 x 90 mm: połączenie rur 1, 2, 3, 4; rury 4 ze wszystkimi stopami. M10 x 50 mm: części 9 i 10; rury 14 ze stopami 20 i 22; przeguby 7, 8, 9; części 11 i 12. M8 x 65 mm: pasy mocujące ze stopami. W tym kroku: 16 szt.
EN	Assemble the structure as shown. M10 x 140 mm: tubes 1, 2, 3, 4 to connecting tubes 5, 6. M10 x 90 mm: joining tubes 1, 2, 3, 4; tubes 4 to all foot plates. M10 x 50 mm: parts 9 and 10; tubes 14 to foot plates 20 and 22; joints 7, 8, 9; parts 11 and 12. M8 x 65 mm: fastening straps to foot plates. For this step: 16 pcs.

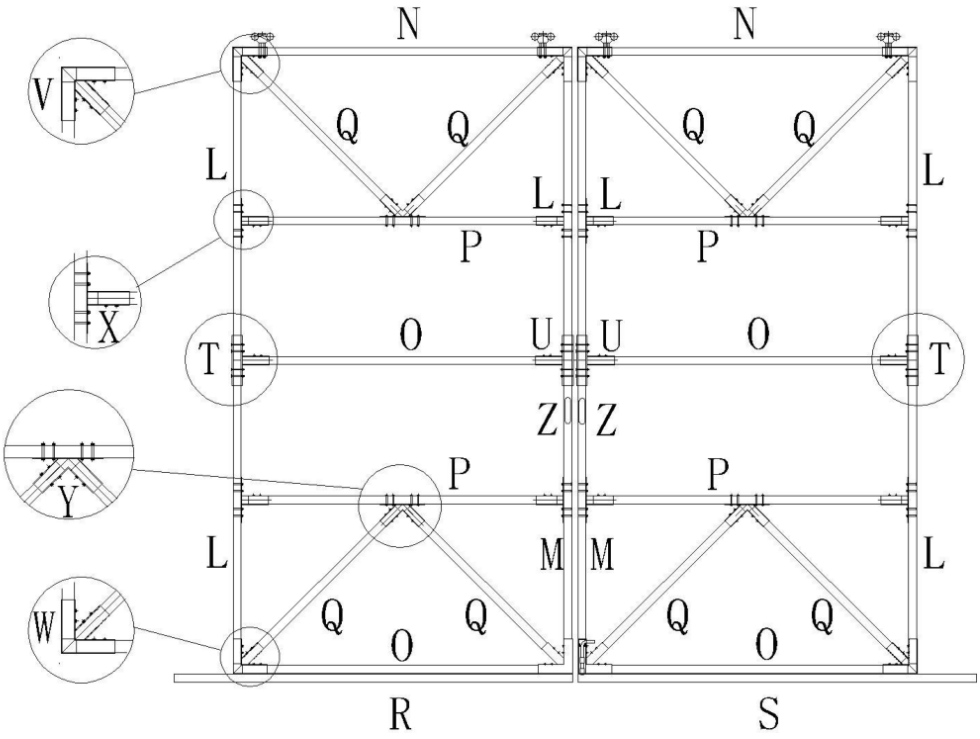
Zadní štítová stěna / Zadná štítová stena / Hintere Giebelwand / Hátsó oromfal / Tylna ściana szczytowa / Rear end wall

CZ	Sestavte zadní štítovou stěnu s rolovacím vchodem podle obrázků. A = krátká upevňovací gumička. B = dlouhá upevňovací gumička. LN = pojistná matice.
SK	Zostavte zadnú štítovú stenu s rolovacím vchodom podľa obrázkov. A = krátka upevňovacia gumička. B = dlhá upevňovacia gumička. LN = poistná matica.
DE	Montieren Sie die hintere Giebelwand mit aufrollbarem Eingang gemäß den Abbildungen. A = kurzes Befestigungsgummi. B = langes Befestigungsgummi. LN = Sicherungsmutter.
HU	Az ábrák szerint szerelje össze a hátsó oromfalat a feltekerhető bejárattal. A = rövid rögzítőgumi. B = hosszú rögzítőgumi. LN = önzáró anya.
PL	Zmontuj tylną ścianę szczytową z rolowanym wejściem zgodnie z ilustracjami. A = krótka gumka mocująca. B = długa gumka mocująca. LN = nakrętka zabezpieczająca.
EN	Assemble the rear end wall with the roll-up entrance as shown. A = short elastic fastener. B = long elastic fastener. LN = lock nut.

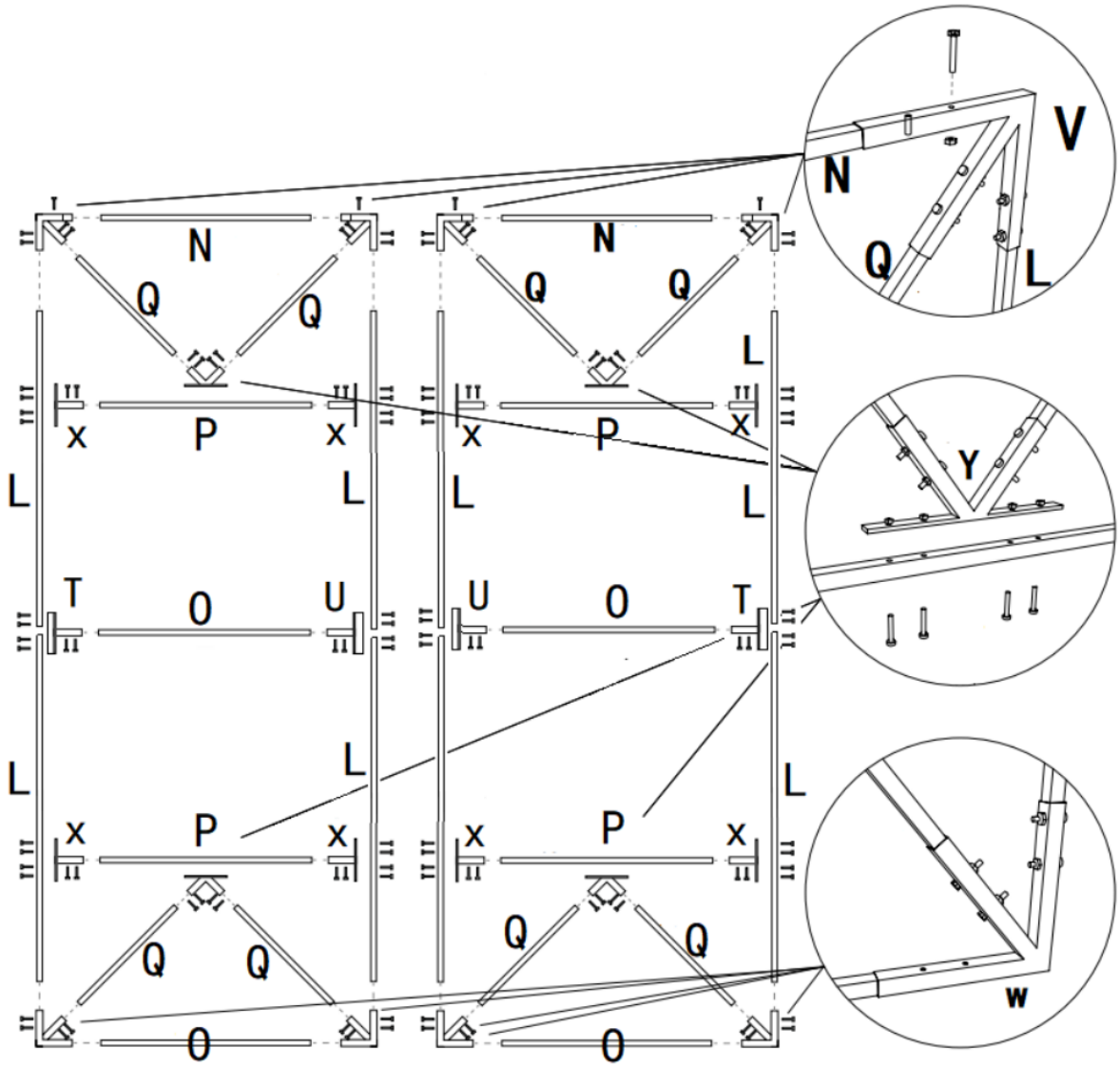


Posuvná vrata / Posuvné vráta / Schiebetor / Tolókapu / Brama przesuwna / Sliding door

CZ	Sestavte posuvná vrata podle následujících obrázků. Pro základní sestavení rámu vrat použijte šrouby M6 x 40 mm s pojistnými maticemi. U dalších spojů a příslušenství se řiďte rozměry šroubů uvedenými v detailech obrázků.
SK	Zostavte posuvné vráta podľa nasledujúcich obrázkov. Na základné zostavenie rámu vrát použite skrutky M6 x 40 mm s poistnými maticami. Pri ďalších spojoch a príslušenstve sa riaďte rozmermi skrutiek uvedenými v detailoch obrázkov.
DE	Montieren Sie das Schiebetor gemäß den folgenden Abbildungen. Verwenden Sie für den Grundrahmen M6 x 40 mm Schrauben mit Sicherungsmuttern. Beachten Sie bei weiteren Verbindungen und Zubehör die in den Detailzeichnungen angegebenen Schraubenmaße.
HU	A következő ábrák szerint szerelje össze a tolókaput. A kapukeret alapvető összeszereléséhez M6 x 40 mm-es csavarokat és önzáró anyákat használjon. A további kötések és tartozékok esetében az ábrák részleteiben megadott csavarméreteket kövesse.
PL	Zmontuj bramę przesuwną zgodnie z kolejnymi ilustracjami. Do podstawowego montażu ramy użyj śrub M6 x 40 mm z nakrętkami zabezpieczającymi. Przy pozostałych połączeniach i akcesoriach stosuj rozmiary śrub podane na rysunkach szczegółowych.
EN	Assemble the sliding door as shown in the following illustrations. Use M6 x 40 mm bolts with lock nuts for the basic door frame. For other joints and accessories, follow the bolt sizes shown in the detailed drawings.

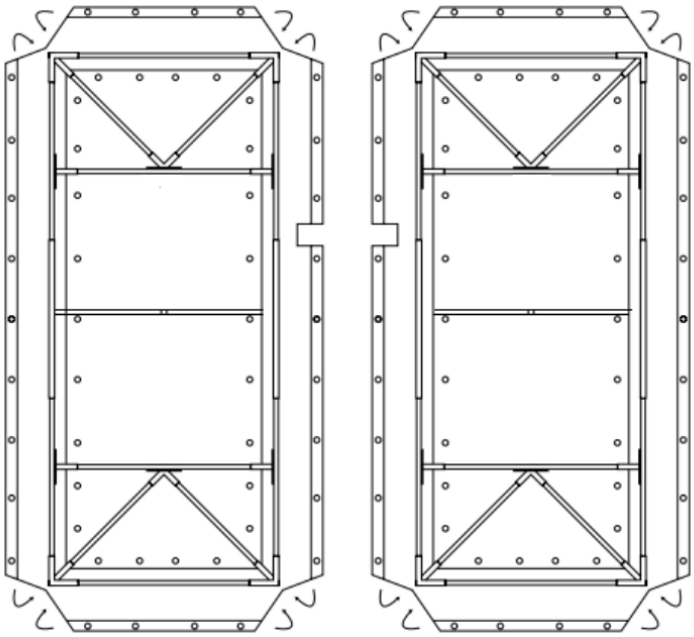


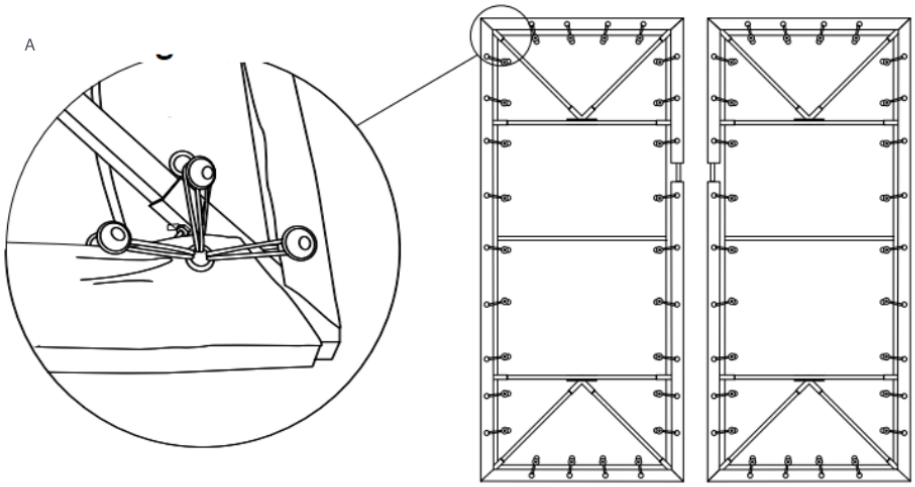
Sestavení rámu / Zostavenie rámu / Rahmenmontage / A keret összeszerelése / Montaż ramy / Frame assembly



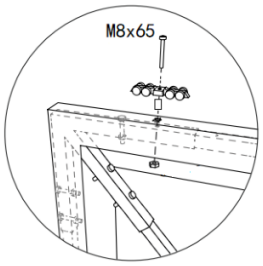
Nasazení plachty vrat / Nasadenie plachty vrát / Anbringen der Torplane / A kapuponyva felhelyezése / Zakładanie plandeki bramy / Fitting the door tarpaulin

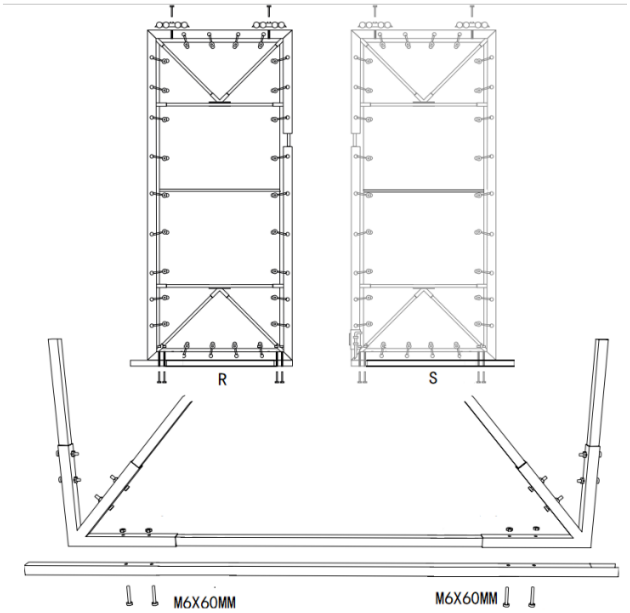
CZ	A = krátká upevňovací gumička. B = dlouhá upevňovací gumička.
SK	A = krátka upevňovacia gumička. B = dlhá upevňovacia gumička.
DE	A = kurzes Befestigungsgummi. B = langes Befestigungsgummi.
HU	A = rövid rögzítőgumi. B = hosszú rögzítőgumi.
PL	A = krótka gumka mocująca. B = długa gumka mocująca.
EN	A = short elastic fastener. B = long elastic fastener.

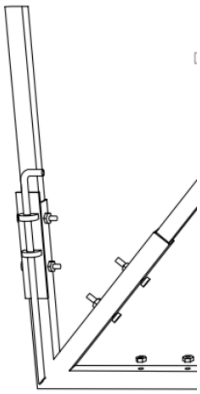




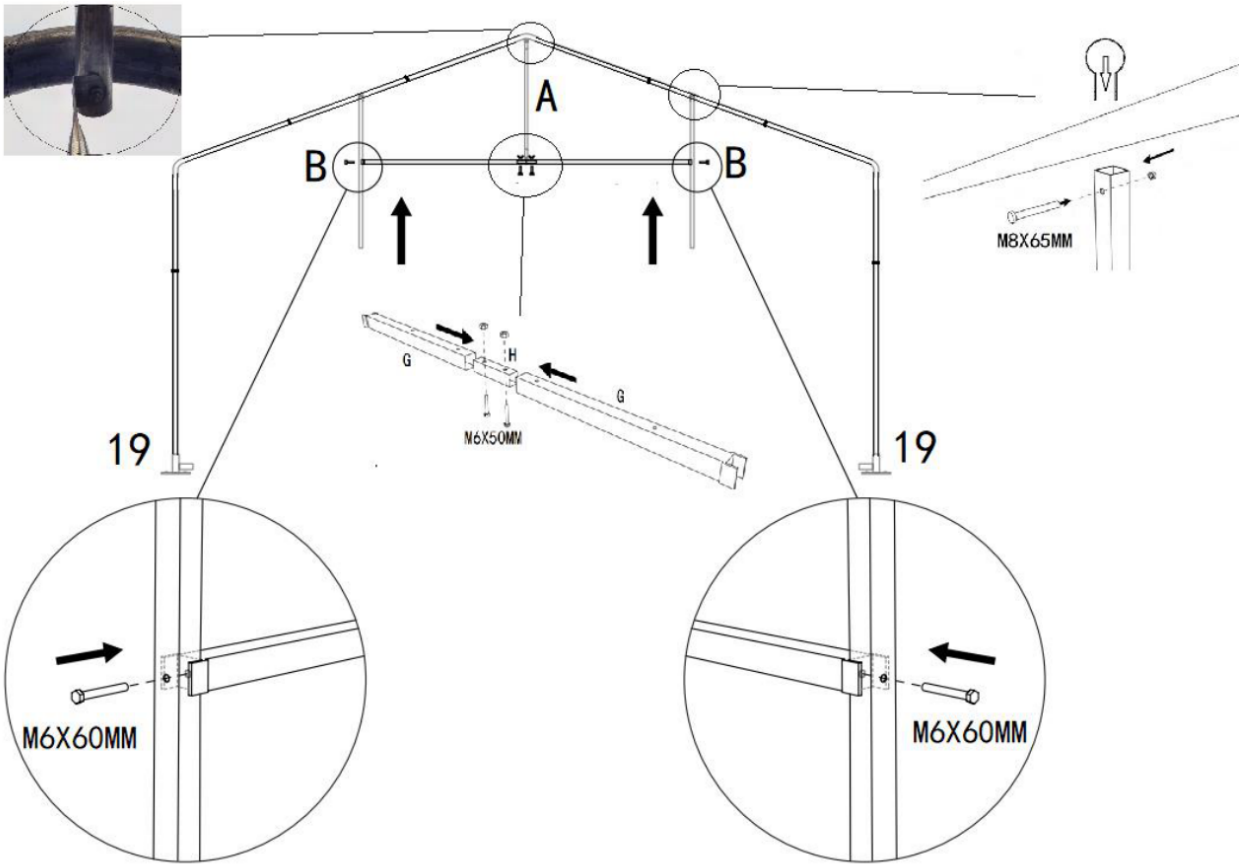
Vozíčky a spodní vedení / Vozíky a spodné vedenie / Laufwagen und untere Führung / Görgős kocsik és alsó vezetés / Wózki i dolna prowadnica / Roller carriages and lower guide



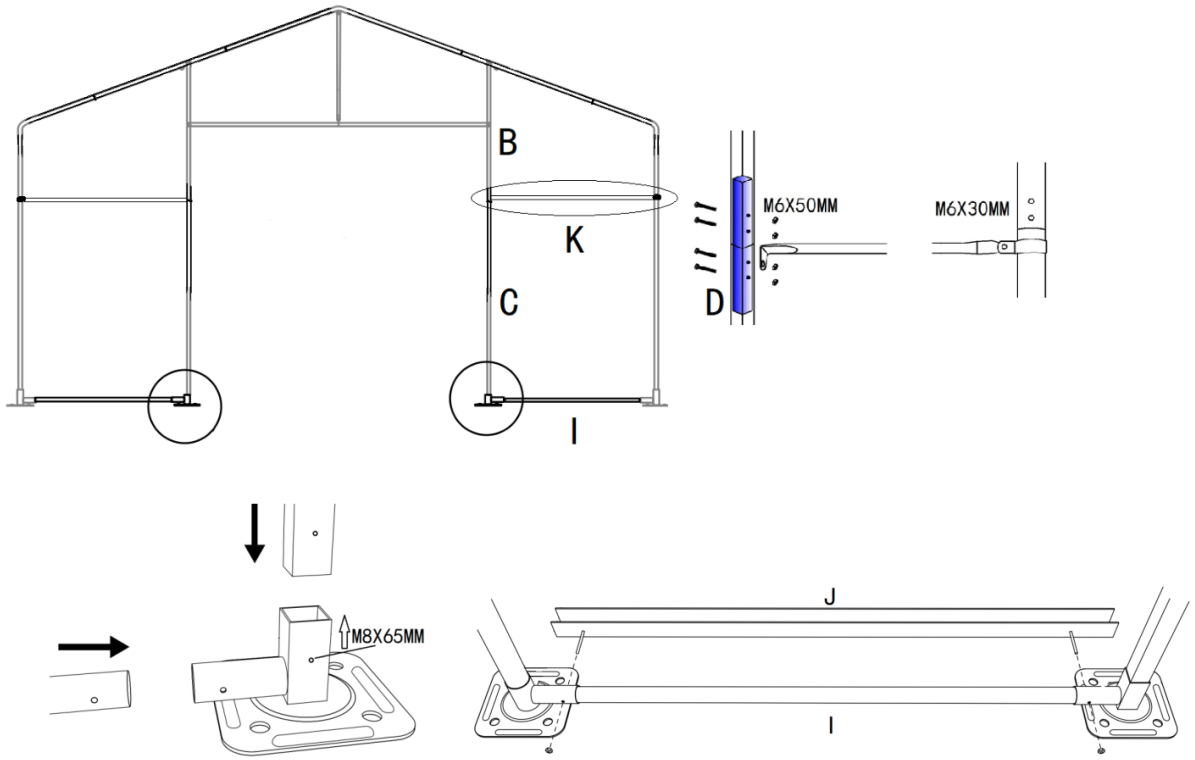




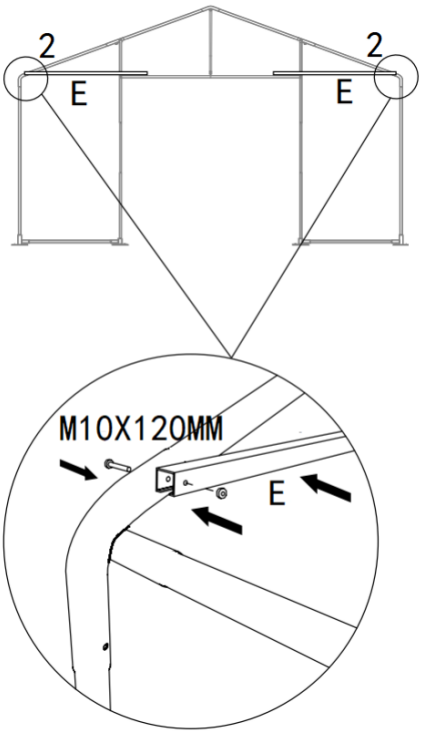
Horní díl rámu / Horný diel rámu / Oberer Rahmenteil / Felső keretelem / Górny element ramy / Upper frame section

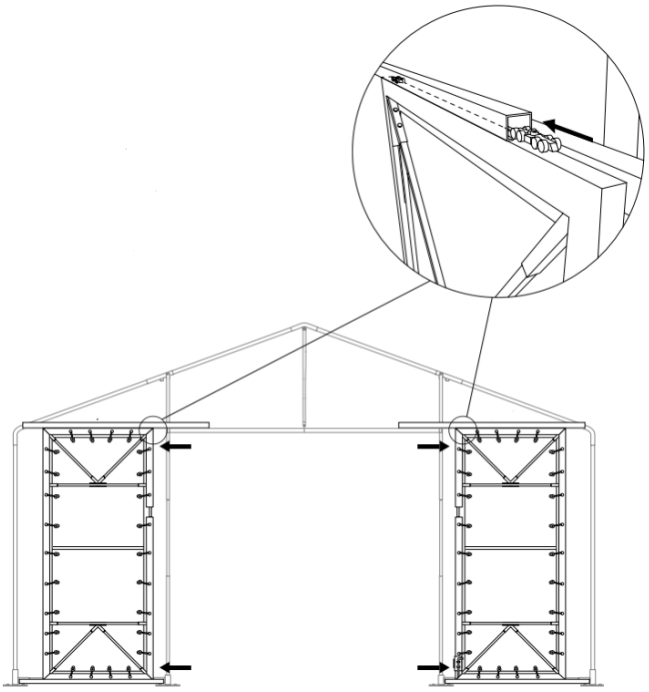


Boční díly rámu / Bočné diely rámu / Seitliche Rahmenteile / Oldalsó keretelemek / Boczne elementy ramy / Side frame sections

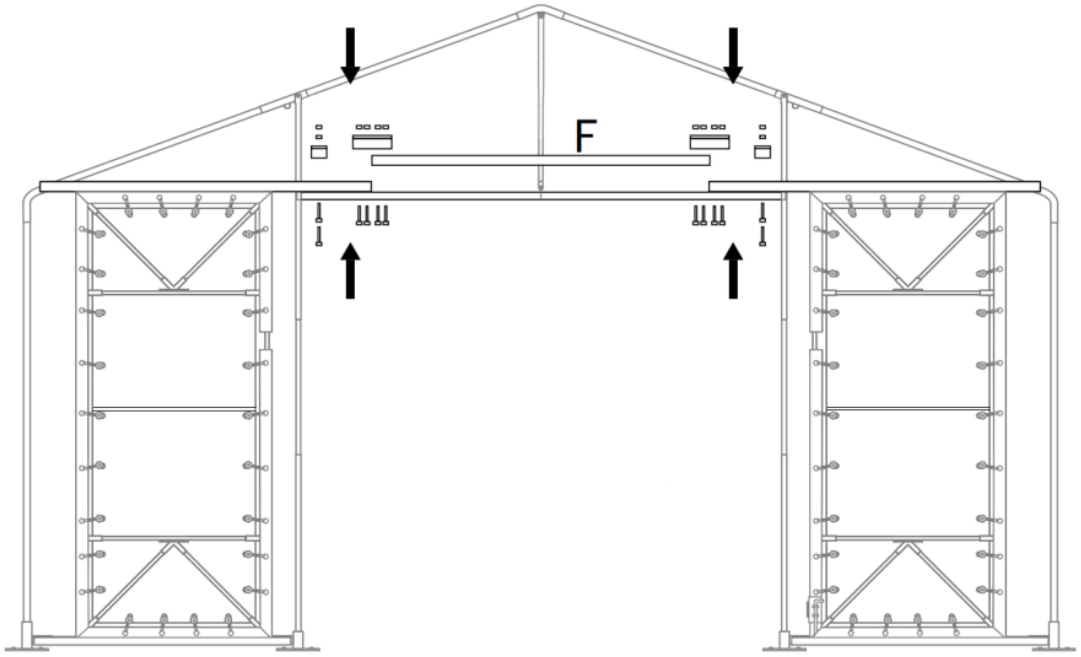


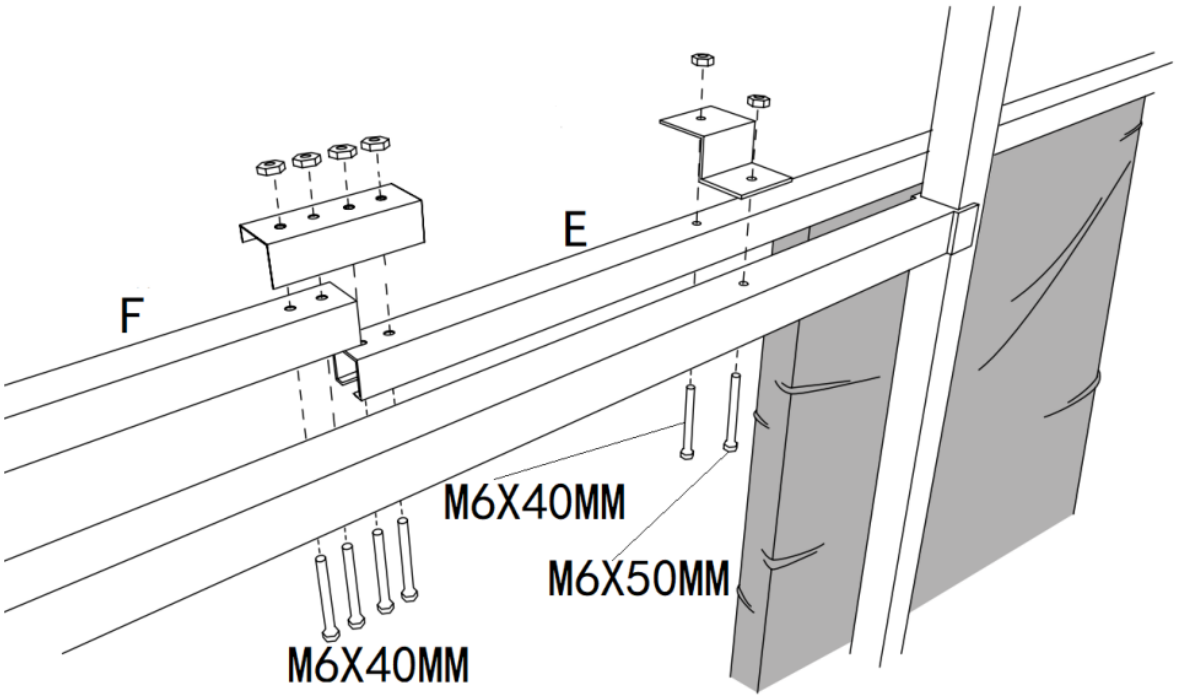
Montáž vodicí lišty / Montáž vodiacej lišty / Montage der Laufschiene / A vezetősín felszerelése / Montaż prowadnicy / Fitting the rail



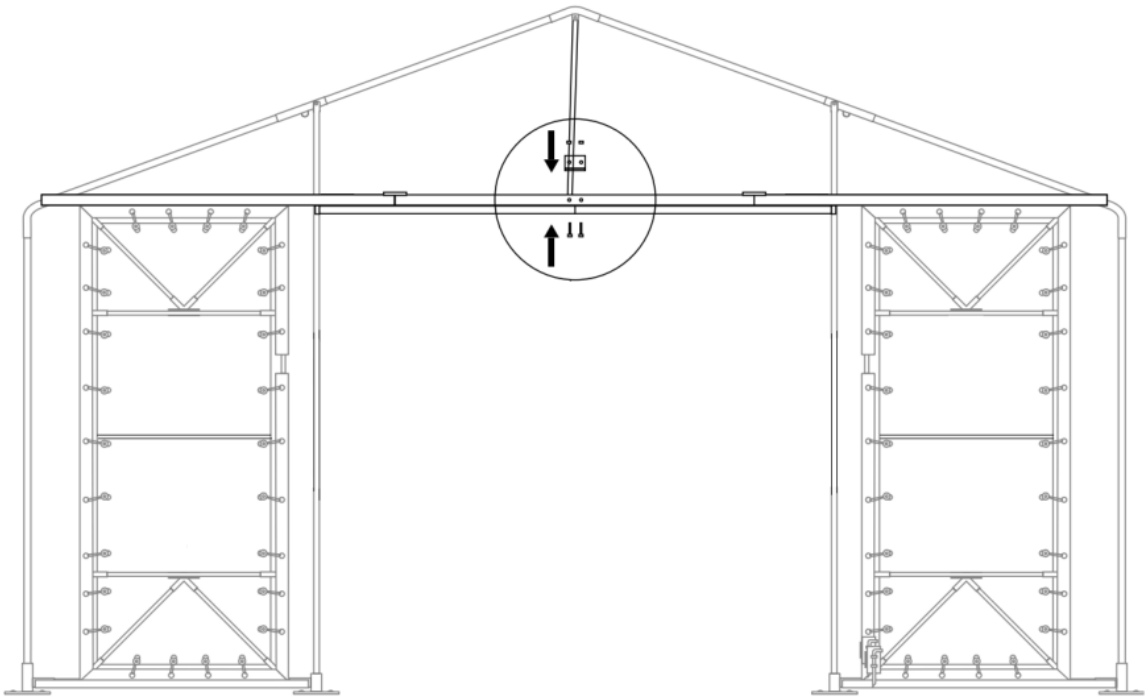


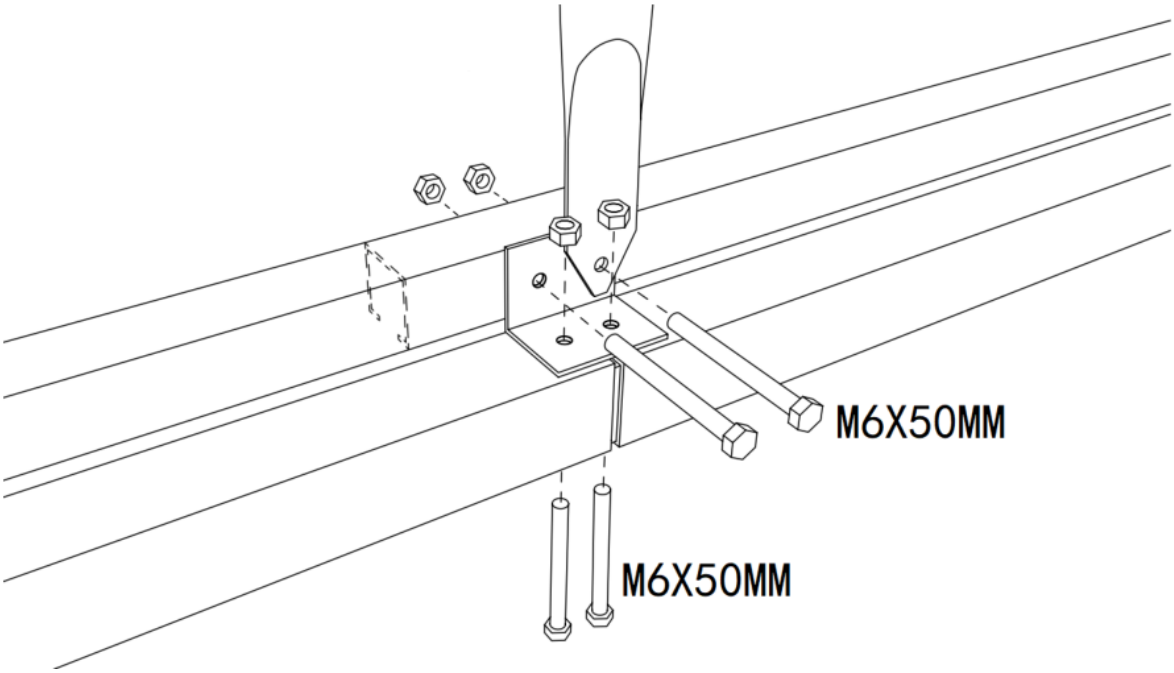
Zavěšení vrat / Zavesenie vrát / Einhängen des Tors / A kapu felfüggesztése / Zawieszenie bramy / Hanging the door



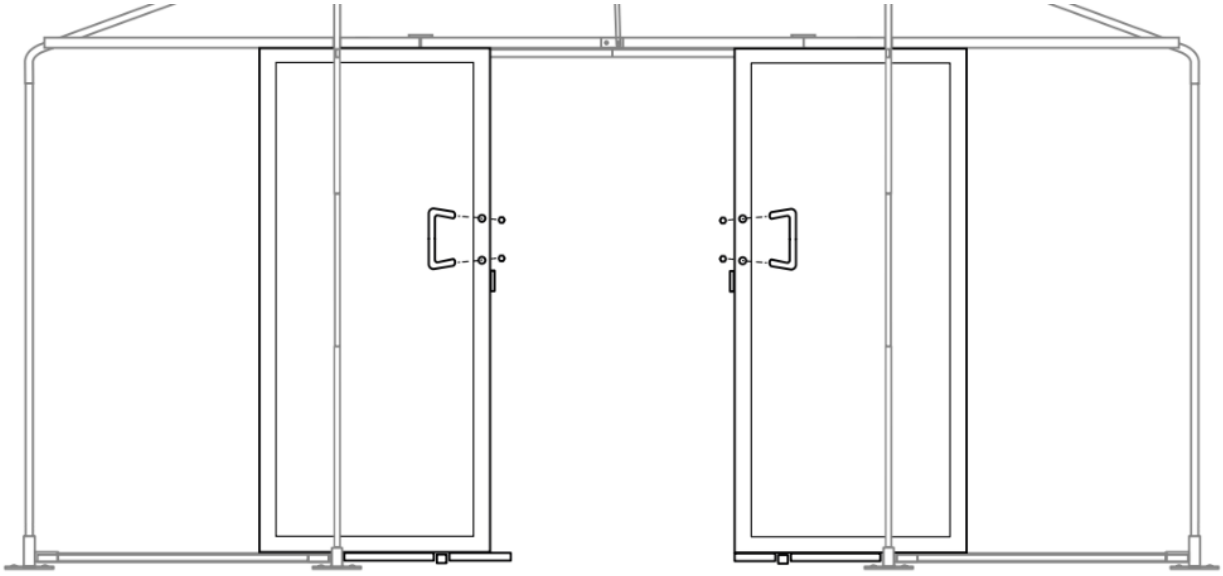


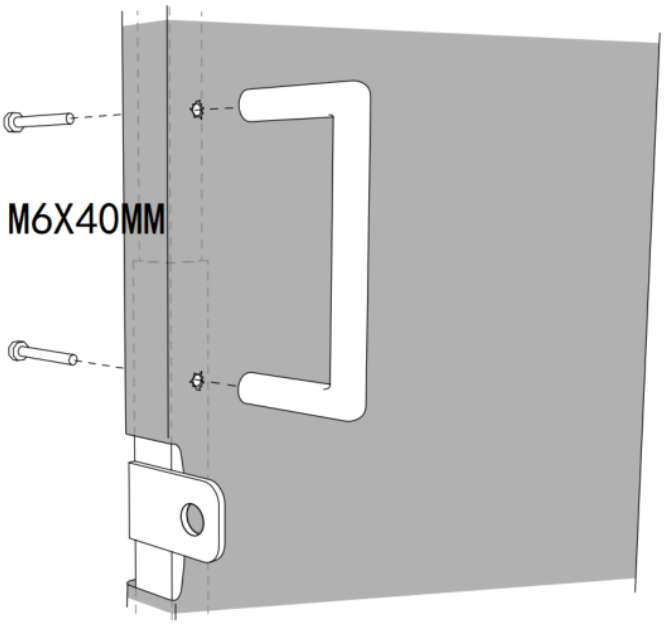
Zajištění vodicí lišty / Zaistenie vodiacej lišty / Sicherung der Laufschiene / A vezetősín rögzítése / Zabezpieczenie prowadnicy / Securing the rail





Madlo a zavírání / Rukoväť a zatváranie / Griff und Schließung / Fogantyú és zárás / Uchwyt i zamykanie / Handle and closing

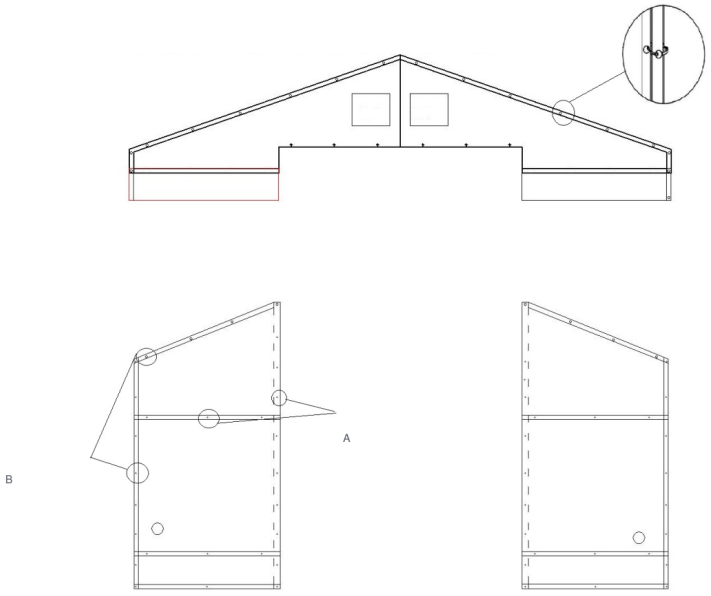




Čelní štítová stěna / Čelná štítová stena / Vordere Giebelwand / Elülső oromfal / Przednia ściana szczytowa / Front end wall

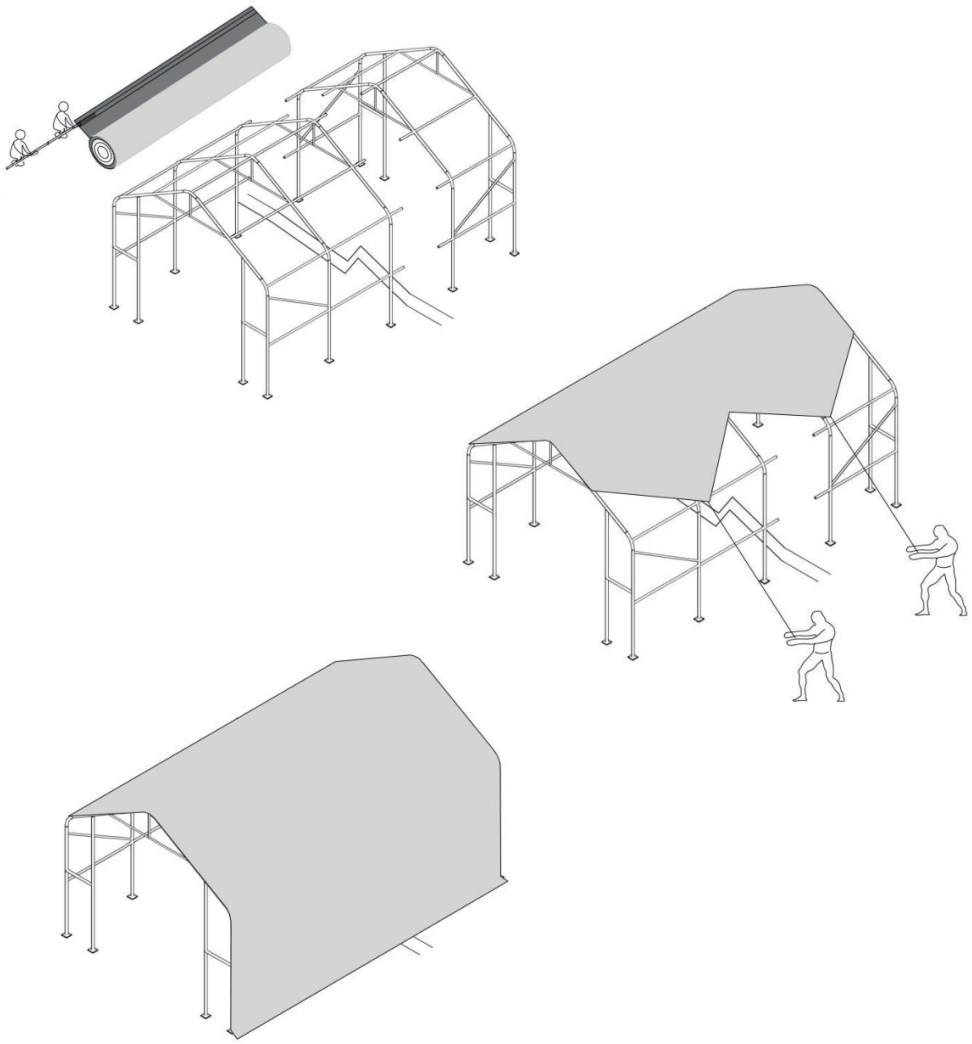
CZ	Nasaďte čelní štítovou stěnu okolo posuvných vrat. 1. Nejprve upevněte trojúhelníkovou část dlouhými gumičkami. 2. Poté upevněte levou a pravou plachtu po krajích trojúhelníkové části čelní stěny.
SK	Nasaďte čelnú štítovú stenu okolo posuvných vrát. 1. Najprv upevnite trojuholníkovú časť dlhými gumičkami. 2. Potom upevnite ľavú a pravú plachtu po okrajoch trojuholníkovej časti čelnej steny.
DE	Bringen Sie die vordere Giebelwand um das Schiebetor an. 1. Befestigen Sie zuerst das dreieckige Teil mit langen Befestigungsgummis. 2. Befestigen Sie danach die linke und rechte Plane an den Seiten des dreieckigen Giebelteils.
HU	Helyezze fel az elülső oromfalat a tolókapu köré. 1. Először hosszú rögzítőgumikkal rögzítse a háromszög alakú részt. 2. Ezután rögzítse a bal és jobb ponyvát a háromszög alakú oromfalrész szélein.
PL	Załóż przednią ścianę szczytową wokół bramy przesuwnej. 1. Najpierw zamocuj trójkątną część długimi gumkami mocującymi. 2. Następnie zamocuj lewą i prawą plandekę przy krawędziach trójkątnej części ściany.
EN	Fit the front end wall around the sliding door. 1. First attach the triangular section with long elastic fasteners. 2. Then attach the left and right panels along the sides of the triangular end wall section.

CZ	A = krátká upevňovací gumička. B = dlouhá upevňovací gumička.
SK	A = krátka upevňovacia gumička. B = dlhá upevňovacia gumička.
DE	A = kurzes Befestigungsgummi. B = langes Befestigungsgummi.
HU	A = rövid rögzítőgumi. B = hosszú rögzítőgumi.
PL	A = krótka gumka mocująca. B = długa gumka mocująca.
EN	A = short elastic fastener. B = long elastic fastener.



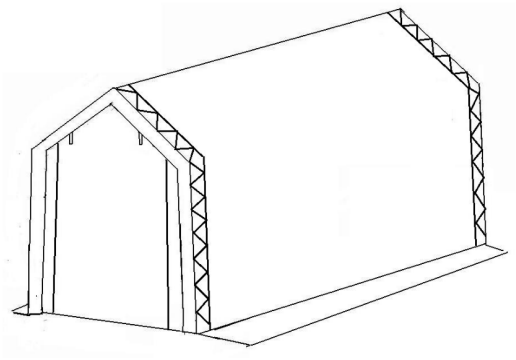
Střešní plachta / Strešná plachta / Dachplane / Tetőponyva / Plandeka dachowa / Roof tarpaulin

CZ	Rozložte střešní plachtu a natáhněte ji přes konstrukci podle obrázků. Dávejte pozor na rohy a hrany, aby nedošlo k poškození plachty.
SK	Rozložte strešnú plachtu a natiahnite ju cez konštrukciu podľa obrázkov. Dávajte pozor na rohy a hrany, aby sa plachta nepoškodila.
DE	Breiten Sie die Dachplane aus und ziehen Sie sie wie abgebildet über die Konstruktion. Achten Sie auf Ecken und Kanten, damit die Plane nicht beschädigt wird.
HU	Terítse ki a tetőponyvát, és az ábrák szerint húzza át a szerkezeten. Ügyeljen a sarkokra és élekre, hogy a ponyva ne sérüljön meg.
PL	Rozłóż plandekę dachową i przeciągnij ją przez konstrukcję zgodnie z ilustracjami. Uważaj na narożniki i krawędzie, aby nie uszkodzić plandeki.
EN	Unfold the roof tarpaulin and pull it over the structure as shown. Take care around corners and edges to avoid damaging the tarpaulin.



Upevnění střešní plachty / Upevnenie strešnej plachty / Befestigung der Dachplane / A tetőponyva rögzítése / Mocowanie plandeki dachowej / Fastening the roof tarpaulin

CZ	Pomocí 12m lan připevněte střešní plachtu společně se štítovými plachtami k rámu tak, aby byly pevně a těsně připevněné. Trubky č. 16 umístěte na krajích, dále použijte trubky č. 15. Plachtu napněte upevňovacími kurtami podle detailu.
SK	Pomocou 12m lán pripevnite strešnú plachtu spolu so štítovými plachtami k rámu tak, aby boli pevne a tesne pripevnené. Rúrky č. 16 umiestnite na okrajoch, ďalej použite rúrky č. 15. Plachtu napnite upevňovacími kurtami podľa detailu.
DE	Befestigen Sie die Dachplane zusammen mit den Giebelplanen mithilfe der 12-m-Seile fest und eng am Rahmen. Verwenden Sie an den Enden Rohre Nr. 16 und dazwischen Rohre Nr. 15. Spannen Sie die Plane mit den Befestigungsgurten gemäß der Detailabbildung.
HU	A 12 m-es kötelekkel rögzítse szorosan a tetőponyvát és az oromfalponyvát a vázhoz. A széleken a 16. számú csöveket, közöttük a 15. számú csöveket használja. A részletrajz szerint feszítse meg a ponyvát a rögzítőhevederekkel.
PL	Za pomocą lin o długości 12 m przymocuj plandekę dachową wraz z plandekami szczytowymi ciasno i pewnie do ramy. Na końcach umieść rury nr 16, a pomiędzy nimi rury nr 15. Napnij plandekę pasami mocującymi zgodnie z rysunkiem szczegółowym.
EN	Use the 12 m ropes to fasten the roof and end wall tarpaulins firmly and closely to the frame. Place tubes no. 16 at the ends and use tubes no. 15 between them. Tension the tarpaulin with the fastening straps as shown in the detail.





Detail upevnění / Detail upevnenia / Befestigungsdetail / Rögzítési részlet / Szczegół mocowania / Fastening detail



Kotvení haly / Kotvenie haly / Verankerung der Halle / A sátor rögzítése a talajhoz / Kotwienie hali / Anchoring the hall

CZ	Halu umístěte na požadované místo a ukotvěte ji k zemi kolíky vloženými do otvorů v patkách. Při montáži na beton nebo jiný tvrdý podklad použijte vhodné kotvy podle typu povrchu; otvory a instalaci proveďte podle pokynů výrobce kotev.
SK	Halu umiestnite na požadované miesto a ukotvite ju k zemi kolíkmi vloženými do otvorov v pätkách. Pri montáži na betón alebo iný tvrdý podklad použite vhodné kotvy podľa typu povrchu; otvory a inštaláciu vykonajte podľa pokynov výrobcu kotiev.
DE	Stellen Sie die Halle am gewünschten Ort auf und verankern Sie sie mit Heringen durch die Öffnungen der Fußplatten im Boden. Verwenden Sie auf Beton oder anderem festem Untergrund passende Anker; führen Sie Bohrungen und Montage gemäß den Anweisungen des Ankerherstellers aus.
HU	Állítsa a sátrat a kívánt helyre, és a talplemezek furatain át behelyezett cövekekkel rögzítse a talajhoz. Betonon vagy más kemény felületen a felület típusának megfelelő horgonyokat használjon; a furatokat és a szerelést a horgony gyártójának utasításai szerint végezze.
PL	Ustaw halę w wybranym miejscu i zakotwicz ją w gruncie, wkładając kołki w otwory stóp. Na betonie lub innym twardym podłożu użyj kotew odpowiednich do nawierzchni; wykonaj otwory i montaż zgodnie z instrukcją producenta kotew.
EN	Position the hall in the required location and anchor it to the ground by inserting stakes through the holes in the foot plates. On concrete or other hard surfaces, use suitable anchors for that surface; drill and install them according to the anchor manufacturer’s instructions.

